



**BILLY GOAT DEBRIS LINE
GENERAL SAFETY AND
WARRANTY**



BILLY GOAT DEBRIS LINE

Covers Models

Force models	Debris Loader models	Vacuum models	
F601S	DL1201L	MV650	VQ1002SP
F601HS	DL1301H	MV650SPH	LB351
F902S	DL1801V	KV600	LB61
F902H	DL1801VE	KV650H	QV550
F1302H	DL2500S	KV600FB	QV550H
F1402S	DL1301HEU	KV650HFB	QV550HSP
F1802V	DL1401SEEU	KV600SP	QV900HSP
F902SPH	DL1801VEEU	KV650SPH	
F902SPS	DL3500V	TKV650SPH	
F1302SPH		KV600SPFB	
F1802SPV		KV650SPHFB	
		TKV650SPHFB	
		VQ902SPH	

ABOUT THIS MANUAL

THANK YOU for purchasing a BILLY GOAT[®]. Your new machine has been carefully designed and manufactured to provide years of reliable and productive service. This manual will provide you with safety instructions and general maintenance tips that will help to keep your machine in top running order. Please read this manual and the assembly/parts list manual carefully before assembling, operating, or servicing your equipment.

TABLE OF CONTENTS

SERIAL PLATE DATA _____ pg. 3

SAFETY INSTRUCTIONS AND SYMBOLS _____ pg. 4

GENERAL INSTRUCTION LABELS _____ pg. 5-6

INTENDED USE _____ pg. 6

GENERAL STARTING AND OPERATION _____ pg. 7

WARRANTY INFORMATION _____ pg. 8



MAINTENANCE RECORD _____ pg 9

SERIAL PLATE DATA

Record the model number, serial number, date of purchase, and where purchased.

Purchase Date: _____

Purchased From: _____

			1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983	
	Model <input type="text"/>	Serial No. <input type="text"/>	Unit(Weight) <input type="text"/> lbs. <input type="text"/> kg	Engine Power <input type="text"/> kW <input type="text"/> rpm

GENERAL SAFETY SYMBOLS

The safety symbols shown below are used throughout this manual. You should become familiar with them before assembling, operating, or servicing this equipment.



WARNING: This symbol indicates important information that will prevent injury to yourself or others.



This symbol indicates ear protection is recommended when operating this equipment.



This symbol indicates eye protection is recommended when operating this equipment.



This symbol indicates gloves should be worn when servicing this equipment.



This symbol indicates that this manual and the engine manufacturer's manual should be read carefully before assembling, operation, or servicing this equipment.



CAUTION: This symbol indicates important information that will prevent damage to your BILLY GOAT[®] Machine.



This symbol indicates the engine oil level should be checked before operating this equipment.

Read and make sure you thoroughly understand the following safety precautions before assembling, operating or servicing this equipment:



READ this manual and the engine manufacturer's manual carefully before assembling, operating, or servicing this equipment.



EAR PROTECTION is recommended when operating this equipment.



EYE PROTECTION is recommended when operating this equipment.



BREATHING PROTECTION is recommended when operating this equipment.



WARNING: **EXHAUST** from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

DO NOT operate this equipment on any unimproved forested, brushy, or grass covered land unless a spark arrester is installed on the muffler as required by Section 4442 of the California Public Resources Code. The arrester must be maintained in good working order. Other states may have similar laws. Federal laws apply on federal lands.

DO NOT run engine in an enclosed area. Exhaust gases contain carbon monoxide, an odorless and possibly fatal poison.

DEBRIS LINE SAFETY INSTRUCTION

-  **WARNING:**
-  **DO NOT** run this equipment indoors or in any poorly ventilated area. Refueling outdoors is recommended.
 -  **DO NOT** refuel this equipment while the engine is running. Allow engine to cool for at least two minutes before refueling.
 -  **DO NOT** store gasoline near an open flame.
 -  **DO NOT** remove gas cap while engine is running.
 -  **DO NOT** start or operate engine if strong odor of gasoline is present.
 -  **DO NOT** start or operate engine if gasoline is spilled. Move equipment away from spill until gasoline has completely evaporated.
 -  **DO NOT** smoke while filling the fuel tank.
 -  **DO NOT** check for spark with spark plug or spark plug wire removed. Use an approved spark tester.
 -  **DO NOT** operate engine without a muffler. Inspect muffler periodically and replace if necessary. If equipped with muffler deflector, inspect deflector periodically and replace if necessary.
 -  **DO NOT** operate engine with grass, leaves or other combustible material near the muffler.
 -  **DO NOT** touch muffler, cylinder, or cooling fins when hot. Contact with hot surfaces may cause severe burns.
 -  **DO NOT** leave equipment unattended while in operation.
 -  **DO NOT** park equipment on a steep grade or slope.
 -  **DO NOT** operate equipment with bystanders in or near the work area.
 -  **DO NOT** allow children to operate this equipment.
 -  **DO NOT** operate equipment with guards removed.
 -  **DO NOT** operate equipment near or pick up hot or burning debris or any toxic or explosive materials.
 -  **DO NOT** operate equipment on slopes greater than specified in Specifications section of this manual.
 -  **DO NOT** place hands or feet inside nozzle intake, near debris outlet, or near any moving parts
 -  **DO NOT** run this machine with a cracked or damaged impeller under any circumstances.


ALWAYS remove spark plug wire when servicing equipment to prevent accidental starting.


ALWAYS check fuel lines and fittings frequently for cracks or leaks. Replace if necessary.

ALWAYS keep hands and feet away from moving or rotating parts.


ALWAYS store fuel in approved safety containers.


Blowers Important

 **DO NOT** run this machine without director cone attached or with improper air director cone.

 **DO NOT** run this machine with a cracked or damaged impeller under any circumstances.

Vacuum Important

 **DO NOT** use this machine for vacuuming exclusively sand, dust, fine dirt, rocks, glass, string like material, grain, rags, cans, metal, bark or water.\








 **DO** identify and mark all fixed objects to be avoided during work, such as sprinkler heads, water valves, buried cables, or clothes line anchors, etc.

 **DO** remove all rocks, wire, string, plastic, etc. that can present a hazard during work prior to starting.

Continued next page

SAFETY INSTRUCTION CONTINUED

Debris loaders Important

-  **DO NOT** use this machine for vacuuming exclusively sand, dust, fine dirt, rocks, glass, string like material, grain, rags, cans, metal, bark or water.
-  **DO NOT** start engine without hose and exhaust elbow connected firmly in place to housing and outlet
-  **DO NOT** operate without discharging exhaust into enclosed container.
-  **DO NOT** operate with hose or exhaust elbow removed.
-  **DO NOT** remove hose until engine has been turned off and has come to a complete stop.
-  **DO NOT** transport unit without securing exhaust elbow and making sure that the elbow will not strike objects.
-  **DO NOT** operate this unit freestanding. Unit must be secured in place during any operation

IMPORTANT: With the machine off and spark plug disconnected check the condition of the replaceable liner before every use and replace if necessary.

INTENDED USE

BLOWER

This machine is designed for cleaning outdoor surfaces, where the debris can be effectively blown into a consolidated area for convenient pickup and removal.

VACUUM

This machine is designed for vacuuming leaves, grass clippings and other types of organic litter.

Debris mixed with cans, bottles and small amounts of sand can be vacuumed; however, it is not this machine's primary purpose.

Vacuuming cans, bottles and sand will affect the longevity of your machine.


DEBRIS LOADER

This machine is designed for vacuuming leaves, grass clippings and other types of organic litter.

Debris mixed with cans, bottles and small amounts of sand can be vacuumed; however, it is not this machine's primary purpose.


Vacuuming cans, bottles and sand will affect the longevity of your machine.



ALL MACHINES

 **DO NOT OPERATE IF EXCESSIVE VIBRATION OCCURS!** If excessive vibration occurs, shut engine off immediately and check for damaged or worn impeller, loose impeller bolt, loose impeller key, loose engine or debris stuck in fan or housing. To remove debris from impeller, see the machine specific trouble shooting section. **Note:** See parts list for proper impeller bolt torque specifications.


HANDLING & TRANSPORTING



Always use two or more people to lift these machines. Lift holding the handle and handle brace. Secure in place during transportation. See specifications for unit weight.

 For safety use gloves when lifting.

  Never lift any machine while the engine is running.

Blowers

 Do not use the front grill as an anchor point when securing the unit for transport.

  Never lift the machine while the engine is running

Vacuums

Lift holding the lower handle and the front wheels.

Debris loaders

DO NOT drag the hose when transporting

 **ALWAYS SECURE THE NOZZLE BEFORE TRANSPORTING UNIT**

GENERAL STARTING AND OPERATING INFORMATION

BLOWERS

ENGINE: See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil and gasoline used. Engine must be level when checking and filling oil and gasoline.

FUEL VALVE: Move fuel valve to "ON" position (when provided on engine).

STOP SWITCH: Located on the engine. "ON" position.

CHOKE: Operated with choke lever on side of engine.

THROTTLE: Controlled by throttle lever on the handle. Move remote throttle control to fast position. Pull starting rope to start engine.

ENGINE SPEED: Under normal conditions, operate at minimum throttle to accomplish your current cleaning task.

IF YOUR UNIT FAILS TO START: check trouble shooting section.

VACUUMS

ENGINE: See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil and gasoline used. Engine must be level when checking and filling oil and gasoline.

ENGINE SPEED: Controlled by throttle lever on the engine. Under normal conditions, operate at minimum throttle to accomplish your current cleaning task.

CHOKE: Briggs-See primer.

Honda-Place remote throttle in choke position

PRIMER: Push primer per engine instructions (B&S only).

THROTTLE: Move throttle to fast/choke position. Located on handle.

IF YOUR UNIT FAILS TO START: check trouble shooting section.

DEBRIS LOADERS

LOADER MUST BE SECURED OR MOUNTED BEFORE STARTING

ENGINE: See engine manufacturer's instructions for type and amount of oil and gasoline used. Engine must be level when checking and filling oil and gasoline.

ENGINE SPEED: Controlled by throttle lever on the engine.

INTAKE HOSE: Hose mounting assembly must be properly attached to vac housing and safety switch must be engaged before engine will start.

Note: Any damage to the switch or wiring harness will prevent engine from starting.

THROTTLE: Move throttle control to fast position.

KEY SWITCH (Electric models): Turn to start position until engine begins to fire, immediately release the key to the run position.

Note: Do not hold key in start position more than 10 seconds per attempt.

IF YOUR UNIT FAILS TO START: See Troubleshooting on page 13. Also see engine owner's manual.


GENERAL OPERATION

 Like all mechanical tools, reasonable care must be used when operating machine.


Inspect machine work area and machine before operating. Make sure that all operators of this equipment are trained in general machine use and safety.

 **PUT OIL IN ENGINE BEFORE STARTING**

STORAGE

 Never store engine indoors or in enclosed poorly ventilated areas with fuel in tank, where fuel fumes may reach an open flame, spark or pilot light, as on a furnace, water heater, clothes dryer or other gas appliance.

If engine is to be unused for 30 days or more, prepare as follows:

 Remove all gasoline from carburetor and fuel tank to prevent gum deposits from forming on these parts and causing possible malfunction of engine. Drain fuel outdoors, into an approved container, away from open flame. Be sure engine is cool. Do not smoke. Run engine until fuel tank is empty and engine runs out of gasoline.

NOTE

Fuel stabilizer (such as Sta-Bil™) is an acceptable alternative for minimizing the formation of gum deposits during storage. Add stabilizer to gasoline in storage container or fuel tank. Follow stabilizer manufacturer's instructions to determine proper mix ratio. Run engine at least 10 minutes after adding stabilizer to allow it to reach carburetor.

WARRANTY INFORMATION

When servicing engine refer to specific manufacturers engine owner's manual. Engine warranty is covered by the specific engine manufacturer. If your engine requires warranty or other repair work contact your local servicing engine dealer. When contacting a dealer for service it is a good idea to have your engine model number available for reference (See table page 3). If you cannot locate a servicing dealer in your area you can contact the manufacturers national service organization.

To reach:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 800-223-3723

LCT: www.lctusa.com

Subaru America: 800-277-6246

WARRANTY CLAIM PROCEDURE

Should a BILLY GOAT[®] machine fail due to a defect in material and/or workmanship, the owner should make a warranty claim as follows:

- The machine must be taken to the dealer from whom it was purchased or to an authorized Servicing BILLY GOAT Dealer.
- The owner must present the remaining half of the Warranty Registration Card, or, if this is not available, the invoice or receipt.
- The Warranty Claim will be completed by the authorized BILLY GOAT Dealer and submitted to their respective BILLY GOAT Distributor for their territory Attention: Service Manager. Any parts replaced under warranty must be tagged and retained for 90 days. The model number and serial number of the unit must be stated in the Warranty Claim.
- The distributor service manager will sign off on the claim and submit it to BILLY GOAT for consideration.
- The Technical Service Department at BILLY GOAT will study the claim and may request parts to be returned for examination. BILLY GOAT will notify their conclusions to the distributor service manager from whom the claim was received.
- The decision by the Technical Service Department at BILLY GOAT to approve or reject a Warranty Claim is final and binding.

For online product registration go to www.billygoat.com



PRODUITS BILLY GOAT DE
TRAITEMENT DES DÉBRIS –
SÉCURITÉ ET GARANTIE



PRODUITS BILLY GOAT DE TRAITEMENT DES DÉBRIS

Modèles de la page de couverture

Modèles puissants	Modèles d'enlèvement des débris	Aspirateurs
F601S	DL1201L	MV650
F601HS	DL1301H	MV650SPH
F902S	DL1801V	KV600
F902H	DL1801VE	KV650H
F1302H	DL2500S	KV600FB
F1402S	DL1301HEU	KV650HFB
F1802V	DL1401SEEU	KV600SP
F902SPH	DL1801VEEU	KV650SPH
F902SPS	DL3500V	TKV650SPH
F1302SPH		KV600SPFB
F1802SPV		KV650SPHFB
		TKV650SPHFB
		VQ902SPH
		VQ1002SP
		LB351
		LB61
		QV550
		QV550H
		QV550HSP
		QV900HSP

À PROPOS DE CE MANUEL

MERCI d'avoir acheté un produit BILLY GOAT[®]. Votre nouvel appareil a été créé et produit avec soin pour vous permettre d'en bénéficier sans souci pendant des années. Ce manuel contient des instructions sur la sécurité et l'entretien général, qui vous permettront de maintenir l'appareil en condition de marche idéale. Veuillez lire attentivement ce manuel, la liste de pièces et les instructions d'assemblage avant d'assembler, utiliser ou réparer l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES



INFORMATIONS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE _____	page 12
INSTRUCTIONS ET SYMBOLES DE SÉCURITÉ _____	page 13
VIGNETTES D'INSTRUCTIONS GÉNÉRALES _____	page 14-15
UTILISATION PRÉVUE _____	page 15
UTILISATION ET DÉMARRAGE, GÉNÉRAL _____	page 16
GARANTIE _____	page 17
DOSSIER D'ENTRETIEN _____	page 18

NUMÉRO DE SÉRIE

Notez le numéro du modèle, le numéro de série ainsi que la date et le lieu d'achat.

Date d'achat: _____

Point d'achat: _____

		1803 s.w. Jeferson Lee's Summit, MO 64082/USA Tél (816) 524-9666 Télécopie (816) 524-6983	
		Modèle	Numéro de série
Unité (Poids)		Puissance du moteur	
<input type="text"/> lb	<input type="text"/> Kg	<input type="text"/> kW	<input type="text"/> tr/min

SYMBOLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Ces symboles de sécurité sont utilisés dans tout le manuel. Vous devez apprendre à les connaître avant d'assembler, utiliser ou réparer cet appareil.



ATTENTION:

Ce symbole représente une information importante pour prévenir les blessures de l'utilisateur ou des personnes à proximité.



Ce symbole indique qu'il est recommandé de porter une protection pour les oreilles pendant l'utilisation de cet appareil.



Ce symbole indique qu'il est recommandé de porter une protection pour les yeux pendant l'utilisation de cet appareil.



Ce symbole indique qu'il faut porter des gants lors de la réparation de cet appareil.



Ce symbole indique qu'il faut lire attentivement ce manuel et celui du fabricant du moteur avant d'assembler, utiliser ou réparer cet appareil.



ATTENTION:

Ce symbole représente une information importante pour prévenir les dommages à votre appareil BILLY GOAT®



Ce symbole indique qu'il faut vérifier le niveau d'huile dumoteur avant d'utiliser cet appareil.

Lisez bien ces mesures de sécurité et assurez-vous de bien les comprendre avant d'assembler, utiliser ou réparer cet appareil:



LIRE ce manuel et celui du fabricant du moteur attentivement avant d'assembler, utiliser ou réparer cet appareil.



LE PORT D'UNE PROTECTION POUR LES OREILLES est recommandé pendant l'utilisation de cet appareil.



LE PORT D'UNE PROTECTION POUR LES YEUX est recommandé pendant l'utilisation de cet appareil.



LE PORT D'UN MASQUE est recommandé pendant l'utilisation de cet appareil.



ATTENTION:

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT de cet appareil contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cause de cancer, d'anomalies congénitales et ayant un effet nocif au système reproducteur.





















NE PAS utiliser cet appareil sur un terrain non aménagé, boisé, broussailleux ou gazonneux sans avoir préalablement installé un pare-étincelles sur le silencieux tel que prescrit par l'article 4442 du California Public Resources Code. Le dépoussiéreur doit être maintenu en bon état de marche. D'autres États peuvent appliquer des lois différentes Les lois fédérales sont applicables sur les terres fédérales.

NE PAS faire fonctionner le moteur dans un endroit fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore pouvant être mortel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ, GAMME DE PRODUITS DE TRAITEMENT DES DÉBRIS



ATTENTION:

-  **NE PAS** faire fonctionner cet appareil à l'intérieur ou dans un lieu mal aéré. Il est recommandé de faire le plein à l'extérieur.
-  **NE PAS** faire le plein alors que le moteur est en marche. Laisser le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.
-  **NE PAS** ranger d'essence à proximité d'une flamme nue.
-  **NE PAS** retirer le bouchon du réservoir lorsque le moteur est en marche.
-  **NE PAS** démarrer ou faire fonctionner le moteur si une forte odeur d'essence est ressentie.
-  **NE PAS** démarrer ou faire fonctionner le moteur si de l'essence a été renversée. Éloigner l'appareil de l'essence renversée jusqu'à son évaporation complète.
-  **NE PAS** fumer en faisant le plein.
-  **NE PAS** vérifier l'étincelle si la bougie d'allumage ou son fil a été retiré. Utiliser un testeur d'étincelle approuvé.
-  **NE PAS** faire fonctionner le moteur sans silencieux. Examiner régulièrement le silencieux et le remplacer si nécessaire. Si l'appareil est doté d'un déflecteur d'échappement, l'inspecter régulièrement et le remplacer si nécessaire.
-  **NE PAS** faire fonctionner le moteur si des herbes, des feuilles ou une autre matière combustible se trouvent à proximité du silencieux.
-  **NE PAS** toucher le silencieux, le cylindre, ou les ailettes de refroidissement lorsqu'ils sont chauds. Le contact avec des surfaces chaudes peut causer des brûlures graves.
-  **NE PAS** laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
-  **NE PAS** garer l'appareil sur une pente raide ou une surface inclinée.
-  **NE PAS** faire fonctionner l'appareil si des personnes se trouvent à proximité.
-  **NE PAS** laisser les enfants utiliser cet appareil.
-  **NE PAS** faire fonctionner l'appareil si les protecteurs ont été retirés.
-  **NE PAS** faire fonctionner l'appareil à proximité de débris chauds ou en combustion, ni de matières toxiques ou explosives; ne pas toucher à ces débris et matières.
-  **NE PAS** faire fonctionner l'appareil sur des pentes plus raides que celles indiquées dans la section « Caractéristiques » de ce manuel.
-  **NE PAS** mettre les mains ni les pieds dans l'orifice d'aspiration, près l'orifice de sortie des débris, ou de toute pièce en mouvement
-  **NE PAS** faire fonctionner l'appareil, en aucune circonstance, si un rouet est fissurée ou endommagée.


TOUJOURS retirer le câble de bougie avant de commencer à réparer l'appareil afin de prévenir un démarrage accidentel.


TOUJOURS vérifier les conduits d'essence et les accessoires pour déceler les fissures et les fuites. Remplacer si nécessaire.

TOUJOURS garder les mains et les pieds le plus loin possible des pièces en mouvement ou en rotation.


TOUJOURS garder le carburant dans des réceptacles approuvés pour la sécurité.


Important – Souffleuses


 **NE PAS** faire fonctionner l'appareil si son embout conique n'est pas fixé ou avec un autre embout à air.

 **NE PAS** faire fonctionner l'appareil, en aucune circonstance, si un rouet est fissurée ou endommagée.

Important – Aspirateur

 **NE PAS** utiliser l'appareil pour aspirer exclusivement du sable, de la poussière, de la saleté fine, des cailloux, du verre, des fils, des grains, des tissus, du matériel de conserve, du métal, de l'écorce ou de l'eau.\

 **BIEN** identifier et marquer tous les objets fixes à éviter pendant l'utilisation comme les extincteurs, clés d'eau, bois mort ou montants de cordes à linge, etc.

 **BIEN** retirer, avant la mise en marche, tous les cailloux, fils, plastique, etc. pouvant représenter un danger pendant l'utilisation.

Suite à la page suivante

SUITE, INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Important – Chargeurs de débris

- ⚠ **NE PAS** utiliser l'appareil pour aspirer exclusivement du sable, de la poussière, de la saleté fine, des cailloux, du verre, des fils, des grains, des tissus, du matériel de conserve, du métal, de l'écorce ou de l'eau.
- ⚠ **NE PAS** démarrer le moteur si le tuyau flexible et le coude d'échappement ne sont pas solidement branchés au boîtier et à l'ouverture
- ⚠ **NE PAS** faire fonctionner sans avoir évacué l'échappement dans un contenant fermé.
- ⚠ **NE PAS** faire fonctionner si le tuyau flexible ou le coude d'échappement ont été retirés.
- ⚠ **NE PAS** retirer le tuyau flexible avant que le moteur ait été éteint et qu'il se soit complètement arrêté.
- ⚠ **NE PAS** transporter l'appareil sans avoir fixé le coude d'échappement et s'être assuré que le coude ne percutera aucun objet.
- ⚠ **NE PAS** faire fonctionner cet appareil sans appui. Il faut fixer l'appareil en place pendant l'utilisation

UTILISATION PRÉVUE

SOUFFLEUSE

Cet appareil est conçu pour nettoyer des surfaces extérieures où il est possible de souffler les débris en un seul endroit pour en faciliter le ramassage et le transport.

ASPIRATEUR

Cet appareil est conçu pour aspirer les feuilles, les retailles de gazon et les autres déchets végétaux.

Les débris mélangés aux boîtes de conserve, bouteilles et petites quantités de sable peuvent être aspirés, mais il ne s'agit pas de l'usage visé par cet appareil. Utiliser cet appareil pour enlever des boîtes de conserve, des bouteilles et du sable affectera sa longévité.

CHARGEURS DE DÉBRIS

Cet appareil est conçu pour aspirer les feuilles, les retailles de gazon et les autres déchets végétaux.

Les débris mélangés aux boîtes de conserve, bouteilles et petites quantités de sable peuvent être aspirés, mais il ne s'agit pas de l'usage visé par cet appareil. Utiliser cet appareil pour enlever des boîtes de conserve, des bouteilles et du sable affectera sa longévité.

TOUS LES APPAREILS


⚠ **NE PAS UTILISER SI TROP DE VIBRATIONS SE FONT SENTIR !** Si trop de vibrations se font sentir, éteindre le moteur sur-le-champ et vérifier si un rouet est endommagée ou usée, retenu par un boulon ou une clavette lâche, si le moteur est mal retenu ou si des débris se sont coincés dans le ventilateur ou le boîtier. Pour retirer des débris coincés dans le rouet, lire la section portant sur le dépannage de l'appareil. **Avis:** Lire la liste de pièces pour connaître les caractéristiques de couple de serrage des rouets.

MANUTENTION ET TRANSPORT

Toujours soulever ces appareils avec au moins une autre personne. Soulever la poignée et le renfort. Fixer en place pendant le transport. Lire les caractéristiques de poids de l'appareil.




Par sécurité, utilisez des gants pour soulever l'appareil.

⚠  Ne jamais soulever aucun appareil lorsque le moteur est en marche.

Souffleuses

⚠ Ne pas utiliser le grillage avant comme point d'ancrage pour fixer l'appareil avant le transport.

⚠  Ne jamais soulever l'appareil lorsque le moteur est en marche

Aspirateurs

Soulever en tenant la poignée inférieure et les roues avant.

Chargeurs de débris

NE PAS tirer sur le tuyau flexible pendant le transport.

⚠ **TOUJOURS FIXER L'EMBOUT AVANT DE TRANSPORTER L'APPAREIL**

INFORMATIONS GÉNÉRALES, DÉMARRAGE ET UTILISATION

SOUFFLEUSES

MOTEUR: Lire les instructions fournies par le fabricant du moteur pour connaître le type et les quantités d'huile à utiliser. Le moteur doit avoir été posé sur une surface plane avant de vérifier l'huile et l'essence et de faire le plein.

ROBINET À ESSENCE: Mettre le robinet de carburant en position "ON" (si présent sur le moteur).

INTERRUPTEUR D'ARRÊT: Situé sur le moteur. Position "ON".

ÉTRANGLEUR: Activé par le levier d'étrangleur sur le côté du moteur.

ACCÉLÉRATEUR: Contrôlé par le levier d'accélération sur la poignée. Mettre le contrôle à distance de l'accélération en position rapide. Tirer la corde de mise en marche pour démarrer le moteur.

VITESSE DU MOTEUR: En conditions normales, utiliser la force minimale pour le nettoyage.

SI VOTRE APPAREIL NE DÉMARRE PAS: Consulter la section sur le dépannage.

ASPIRATEURS

MOTEUR: Lire les instructions fournies par le fabricant du moteur pour connaître le type et les quantités d'huile à utiliser. Le moteur doit avoir été posé sur une surface plane avant de vérifier l'huile et l'essence et de faire le plein.

VITESSE DU MOTEUR: Contrôlé par le levier d'accélération sur le moteur. En conditions normales, utiliser la force minimale pour le nettoyage.

ÉTRANGLEUR: Briggs – Observer l'amorceur.

Honda – Mettre l'accélération en position d'étranglement

AMORCEUR: Appuyer sur l'amorceur comme indiqué dans les instructions sur le moteur (B & S seulement).

ACCÉLÉRATEUR: Mettre l'accélérateur en position rapide/étranglement. Sur la poignée.

SI VOTRE APPAREIL NE DÉMARRE PAS: Consulter la section sur le dépannage.

CHARGEURS DE DÉBRIS

IL FAUT FIXER OU INSTALLER LE CHARGEUR AVANT DE COMMENCER

MOTEUR: Lire les instructions fournies par le fabricant du moteur pour connaître le type et les quantités d'huile à utiliser. Le moteur doit avoir été posé sur une surface plane avant de vérifier l'huile et l'essence et de faire le plein.

VITESSE DU MOTEUR: Contrôlé par le levier d'accélération sur le moteur.

TUYAU D'ENTRÉE: L'assemblage du tuyau doit être bien attaché au boîtier de l'aspirateur et l'interrupteur de sécurité doit être enclenché avant le démarrage du moteur. Avis: Tout dommage à l'interrupteur ou au faisceau de câbles empêchera le moteur de se mettre en marche.


ACCÉLÉRATEUR: Mettre le contrôle de l'accélérateur en position rapide.

INTERRUPTEUR À CLÉ (modèles électriques): Mettre en position de démarrage jusqu'à ce que le moteur soit énergisé. Relâcher immédiatement la clé vers la position de fonctionnement.

Avis: Ne pas garder la clé en position de démarrage pendant plus de 10 secondes par essai.

SI VOTRE APPAREIL NE DÉMARRE PAS: Voir la section Dépannage de la page 13 et le manuel du propriétaire du moteur.


UTILISATION GÉNÉRALE

 Comme avec tous les outils mécaniques, il faut faire preuve de prudence lors de l'exploitation de cette machine.


Inspecter les lieux de l'utilisation et l'appareil avant l'utilisation. Assurez-vous que tous les utilisateurs de cet appareil ont reçu une formation sur son usage général et sa sécurité.

 **METTRE DE L'HUILE DANS LE MOTEUR AVANT DE DÉMARRER**

RANGEMENT

 Ne jamais ranger le moteur à l'intérieur ou dans un endroit mal aéré si le réservoir contient de l'essence, ou les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme nue, étincelle ou veilleuse, comme une fournaise, un chauffe-eau, un sèche-linge ou un autre appareil au gaz.

Si le moteur ne sera pas utilisé pendant au moins 30 jours, prendre les mesures suivantes :

 Enlever toute l'essence du carburateur et du réservoir de carburant pour empêcher la formation de dépôts de gomme sur ces pièces, entraînant un mauvais fonctionnement du moteur. Vider le combustible à l'extérieur dans un récipient approuvé, loin de toute flamme nue. Assurez-vous que le moteur est froid. Ne pas fumer. Faire rouler le moteur jusqu'à ce que le réservoir de carburant se vide et que le moteur ne contienne plus d'essence.

NOTE

Le stabilisateur de carburant (comme le Sta-Bil™) est une solution de remplacement acceptable pour réduire au minimum la formation de gomme d'essence pendant l'entreposage. Ajouter un stabilisateur à l'essence dans le réservoir de carburant ou le récipient de stockage. Toujours suivre les proportions de mélange indiquées sur le contenant de stabilisateur. Faire tourner le moteur au moins 10 min. après avoir ajouté le stabilisateur pour lui permettre d'arriver au carburateur.

GARANTIE

Pour les réparations du moteur, consulter le manuel du propriétaire du fabricant du moteur. Le moteur est couvert par la garantie du fabricant du moteur. Si le moteur doit faire l'objet d'une réclamation ou être réparé, contacter votre concessionnaire de service local. Avant de contacter un concessionnaire pour obtenir des services, il est conseillé de connaître le numéro de modèle du moteur (tableau page 3). Si vous n'arrivez pas à trouver un concessionnaire de service dans votre région, contacter les bureaux nationaux du fabricant.

Pour contacter:

American Honda: 800-426-7701

Briggs et Stratton: 800-223-3723

LCT: www.lctusa.com

Subaru America: 800-277-6246

PROCÉDURE DE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE

Si un appareil BILLY GOAT[®] ne fonctionne pas en raison d'un défaut matériel ou de fabrication, le propriétaire devrait faire une réclamation au titre de la garantie en procédant ainsi:

- L'appareil doit être rapporté au concessionnaire ayant vendu l'appareil ou à un prestataire de service autorisé BILLY GOAT
- Le propriétaire doit présenter la partie inférieure du certificat de garantie ou, si non disponible, le reçu d'achat.
- La réclamation au titre de la garantie sera remplie par le concessionnaire autorisé BILLY GOAT et transmis à son distributeur BILLY GOAT local. Attention: Responsable de service . Toute pièce remplacée sous garantie doit être étiquetée et gardée pendant 90 jours. Les numéros de modèle et de série de l'appareil doivent être indiqués sur la réclamation au titre de la garantie.
- Le responsable de service chez le distributeur signera la réclamation et la présentera à BILLY GOAT qui l'examinera.
- Le Service technique de BILLY GOAT étudiera la réclamation et pourrait demander l'envoi de pièces à analyser. BILLY GOAT rendra compte de ses conclusions au distributeur responsable du service ayant reçu la réclamation.
- Toute décision prise par le Service technique de Billy Goat d'approuver ou de refuser la réclamation au titre de la garantie est finale.

Pour enregistrer un produit en ligne, visiter www.billygoat.com



**BILLY GOAT DEBRIS LINE
ALLGEMEINE SICHERHEIT
UND GARANTIE**



BILLY GOAT DEBRIS LINE

Gilt für folgende Modelle

Gebläse-Modelle	Abfalllader-Modelle	Sauger-Modelle	
F601S	DL1201L	MV650	VQ1002SP
F601HS	DL1301H	MV650SPH	LB351
F902S	DL1801V	KV600	LB61
F902H	DL1801VE	KV650H	QV550
F1302H	DL2500S	KV600FB	QV550H
F1402S	DL1301HEU	KV650HFB	QV550HSP
F1802V	DL1401SEEU	KV600SP	QV900HSP
F902SPH	DL1801VEEU	KV650SPH	
F902SPS	DL3500V	TKV650SPH	
F1302SPH		KV600SPFB	
F1802SPV		KV650SPHFB	
		TKV650SPHFB	
		VQ902SPH	

ÜBER DIESE ANLEITUNG

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Gerät von BILLY GOAT[®] entschieden haben. Wir haben Ihre neue Maschine mit großer Sorgfalt konstruiert und zusammengebaut, damit Sie ihnen viele Jahre zuverlässige und produktive Dienste leistet. Die vorliegende Anleitung enthält Sicherheitshinweise und allgemeine Wartungshinweise, die Ihnen helfen sollen, die Maschine in einwandfreiem, funktionstüchtigem Zustand zu halten. Bitte machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Anleitung und den Montage/Ersatzteillisten vertraut, ehe Sie Ihr Gerät zusammenbauen, benutzen oder warten.

INHALT



TYPENSCHILD _____	S. 3
SICHERHEITSHINWEISE UND SYMBOLE _____	S. 4
ALLGEMEINE HINWEISSCHILDER _____	S. 5-6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH _____	S. 6
ALLGEMEINE HINWEISE ZUM STARTEN UND ZUM BETRIEB _____	S. 7
GARANTIE _____	S. 8
WARTUNGSPROTOKOLL _____	S. 9

TYPENSCHILD

Vermerken Sie Modellnummer, Seriennummer, Kaufdatum und Fachhändler.

Kaufdatum: _____

Gekauft bei: _____

		1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983
	Modell <input type="text"/>	Serien-Nr. <input type="text"/>
Einheit (Gewicht) <input type="text"/> lbs. <input type="text"/> kg		Motorleistung <input type="text"/> kW <input type="text"/> rpm

ALLGEMEINE SICHERHEITSSYMBOLLE

Die folgenden Sicherheitssymbole werden Ihnen in der gesamten Anleitung immer wieder begegnen. Bitte machen Sie sich mit ihnen vertraut, ehe Sie dieses Gerät zusammenbauen, benutzen oder warten.



WARNUNG: Dieses Symbol weist Sie auf wichtige Informationen hin, die verhindern sollen, dass Sie selbst oder andere verletzt werden können.



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass bei der Benutzung dieses Geräts ein Gehörschutz getragen werden sollte.



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass bei der Benutzung dieses Geräts ein Augenschutz getragen werden sollte.



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass bei der Wartung dieses Gerätes Handschuhe getragen werden sollten.



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass Sie sich mit dem Inhalt dieser Anleitung und der Anleitung des Motorherstellers vertraut machen sollten, ehe Sie dieses Gerät zusammenbauen, benutzen oder warten.



ACHTUNG: Dieses Symbol weist Sie auf wichtige Information hin, die verhindern sollen, dass Ihr BILLY GOAT[®]-Gerät beschädigt wird.



Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass der Ölstand kontrolliert werden sollte, ehe das Gerät benutzt wird.

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen gelesen und verstanden worden sein, ehe Sie dieses Gerät zusammenbauen, benutzen oder warten:



LESEN Sie diese Anleitung und die Anleitung des Motorherstellers, ehe Sie dieses Gerät zusammenbauen, benutzen oder warten.



Für die Benutzung des Gerätes wird das Tragen von **GEHÖRSCHUTZ** empfohlen.



Für die Benutzung des Gerätes wird das Tragen von **AUGENSCHUTZ** empfohlen.



Für die Benutzung des Gerätes wird das Tragen von **ATEMSCHUTZ** empfohlen.



WARNUNG: **MOTORABGASE** von diesem Produkt enthalten Chemikalien, die nach Kenntnis des Bundesstaates Kalifornien Krebs, Geburtsfehler und andere Gendefekte hervorrufen.


















Dieses Gerät darf ohne Funkenfänger am Schalldämpfer gemäß Abschnitt 4442 des California Public Resources Code **NICHT** auf unbewirtschafteten Wald-, Busch- oder Grasflächen betrieben werden. Der Funkenfänger muss in einwandfreiem Zustand gehalten werden. In anderen Staaten können ähnliche Gesetze gelten. Für Bundesländer gelten Bundesgesetze.

Benutzen Sie das Gerät **NICHT** in geschlossenen Räumen. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses Gift mit potenziell tödlicher Wirkung.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEBRIS LINE



WARNUNG:

-  **VERBOTEN** Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder unzureichend belüfteten Räumen. Das Gerät sollte im Freien betankt werden.
-  **VERBOTEN** Betanken Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor. Lassen Sie das Gerät vor dem Betanken mindestens zwei Minuten lang abkühlen.
-  **VERBOTEN** Lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von offenen Flammen.
-  **VERBOTEN** Nehmen Sie die Tankkappe nicht bei laufendem Motor ab.
-  **VERBOTEN** Starten oder benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es stark nach Benzin riecht.
-  **VERBOTEN** Starten oder benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Entfernen Sie das Gerät von der Stelle, wo der Kraftstoff verschüttet wurde, und warten Sie, bis sich der Kraftstoff verflüchtigt hat.
-  **VERBOTEN** Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Gerät betanken.
-  **VERBOTEN** Prüfen Sie den Zündfunken nicht bei abgezogener Zündkerze oder abgetrenntem Zündkerzenkabel. Verwenden Sie einen zugelassenen Zündfunkenprüfer.
-  **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Schalldämpfer. Kontrollieren Sie den Schalldämpfer regelmäßig und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. Wenn ein Schalldämpfer mit Ablenklech vorgesehen ist, überprüfen Sie das Ablenklech regelmäßig und tauschen Sie es bei Bedarf aus.
-  **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich Gras, Blätter oder andere brennbare Materialien in der Nähe des Schalldämpfers befinden.
-  **VERBOTEN** Berühren Sie Schalldämpfer, Zylinder und Kühllamellen nicht, solange sie heiß sind. Bei Berührung von heißen Oberflächen besteht Verbrennungsgefahr.
-  **VERBOTEN** Lassen Sie das in Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
-  **VERBOTEN** Parken Sie das Gerät nicht an einem Gefälle oder an einem Hang.
-  **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte in der Nähe oder im Arbeitsbereich aufhalten.
-  **VERBOTEN** Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.
-  **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Schutzvorrichtungen.
-  **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von bzw. nicht für heiße oder brennende Abfälle oder andere giftige oder explosive Materialien.

VERBOTEN Benutzen Sie das Gerät nicht an Gefällen, die steiler sind als im Abschnitt Technische Daten in dieser Anleitung angegeben.

VERBOTEN Halten Sie Ihre Hände und Füße von Düsen Eintritt, Abfallaustritt oder bewegten Teilen fern.

VERBOTEN Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Flügelrad beschädigt oder gebrochen ist.


GEBOTEN Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten immer das Zündkerzenkabel ab, um ein versehentliches Starten des Gerätes zu verhindern.

GEBOTEN Überprüfen Sie Kraftstoffleitungen und Anschlüsse regelmäßig auf Risse oder Undichtheiten. Gegebenenfalls austauschen.

GEBOTEN Halten Sie Hände und Füße von bewegten oder drehenden Teilen fern.

GEBOTEN Bewahren Sie Kraftstoff nur in hierfür zugelassenen Kanistern auf.

Gebälse – wichtig

 **VERBOTEN** Benutzen Sie dieses Gerät nicht ohne Luftleitkegel oder mit ungeeignetem Luftleitkegel.

 **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Flügelrad beschädigt oder gebrochen ist.

Vakuum – wichtig

- ⚠ **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht zum ausschließlichen Aufsaugen von Sand, Staub, feinem Schmutz, Steinchen, Glas, schnurähnliches Material, Getreide, Tücher, Dosen, Metallteilen, Rinde oder Wasser.\
- ⚠ **GEBOTEN** Identifizieren und kennzeichnen Sie alle festen Objekte, die bei der Arbeit umgangen werden sollten, z. B. Sprinklerköpfe, Wasserventile, verlegte Kabel, Befestigungen für Wäscheschnur usw.
- ⚠ **GEBOTEN** Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn sämtliche Steine, Drähte, Schnüre, Plastikteil usw., die Ihnen gefährlich werden könnten.

Fortsetzung nächste Seite

SICHERHEITSHINWEISE – FORTSETZUNG

Abfalllader – wichtig

- ⚠ **VERBOTEN** Benutzen Sie das Gerät nicht zum ausschließlichen Aufsaugen von Sand, Staub, feinem Schmutz, Steinchen, Glas, schnurähnliches Material, Getreide, Tücher, Dosen, Metallteilen, Rinde oder Wasser.\
- ⚠ **VERBOTEN** Starten Sie das Gerät nicht, ohne dass Schlauch und Abgaskrümmen fest an Gehäuse bzw. Austritt angebracht sind.
- ⚠ **VERBOTEN** Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne die Abgase in einen geschlossenen Behälter einzuleiten.
- ⚠ **VERBOTEN** Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Schlauch oder ohne Abgaskrümmen.
- ⚠ **VERBOTEN** Entfernen Sie den Schlauch erst, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde und völlig zum Stillstand gekommen ist.
- ⚠ **VERBOTEN** Transportieren Sie das Gerät nicht, ohne den Abgaskrümmen zu sichern und geben Sie Acht, dass der Krümmen nirgendwo anstößt.
- ⚠ **VERBOTEN** Betreiben Sie das Gerät nicht freistehend. Das Gerät darf nicht ohne Fixierung betrieben werden

WICHTIG: Überprüfen Sie bei ausgeschaltetem Gerät und abgezogener Zündkerze den Zustand des austauschbaren Liners und tauschen Sie diesen ggf. aus.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

GEBLÄSE

Dieses Gerät ist für die Reinigung von Außenflächen konzipiert, wo Schmutz effektiv an eine Stelle geblasen und dort mühelos aufgesammelt und entfernt werden kann.

SAUGER

Dieses Gerät ist für das Aufsaugen von Blättern, Grasabschnitten und anderen Arten von organischen Abfällen vorgesehen. Mit Dosen, Flaschen und kleinen Mengen Sand versetzte Abfälle können ebenfalls aufgesaugt werden; allerdings sollte dies nicht das hauptsächliche Einsatzgebiet der Maschine sein. Das Aufsaugen von Dosen, Flaschen und Sand kann die Lebensdauer Ihres Gerätes verkürzen.

ABFALLLADER


Dieses Gerät ist für das Aufsaugen von Blättern, Grasabschnitten und anderen Arten von organischen Abfällen vorgesehen. Mit Dosen, Flaschen und kleinen Mengen Sand versetzte Abfälle können ebenfalls aufgesaugt werden; allerdings sollte dies nicht das hauptsächliche Einsatzgebiet der Maschine sein. Das Aufsaugen von Dosen, Flaschen und Sand kann die Lebensdauer Ihres Gerätes verkürzen.



ALLE MASCHINEN

- ⚠ **BETREIBEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN UNGEWÖHNLICH STARKE SCHWINGUNGEN AUFTRETEN!** Schalten Sie bei ungewöhnlich starken Schwingungen den Motor sofort aus und prüfen Sie, ob das Flügelrad beschädigt oder verschlissen ist, ob die Flügelradschraube oder -verkeilung locker ist, ob der Motor locker ist oder ob Schmutz im Gehäuse oder im Gebläse festklemmt. Für die Reinigung des Flügelrades beachten Sie den Abschnitt Fehlersuche für das betreffende Gerät. **Hinweis:** Anzugsmoment für die Flügelradschraube siehe Ersatzteilliste.


HANDHABUNG UND TRANSPORT

Die Geräte dürfen nur von mindestens zwei Personen angehoben werden. Heben Sie das Gerät am Griff und an der Griffhalterung hoch. Sichern Sie das Gerät für den Transport. Gewicht des Gerätes siehe Technische Daten.

 Tragen Sie beim Anheben aus Sicherheitsgründen immer Handschuhe.

  Heben Sie das Gerät auf keinen Fall mit laufendem Motor an.

Gebälse

 Missbrauchen Sie das Abdeckgitter an der Vorderseite auf keinen Fall zum Befestigen des Gerätes für den Transport.

  Heben Sie das Gerät auf keinen Fall mit laufendem Motor an.

Sauger

Heben Sie das Gerät am unteren Griff und an den Vorderrädern an.


Abfalllader

VERBOTEN Ziehen Sie beim Transport des Gerätes nicht am Schlauch.

 **SICHERN SIE VOR DEM TRANSPORT DES GERÄTES DIE DÜSE**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM STARTEN UND ZUM BETRIEB

GEBLÄSE

 **MOTOR:** Beachten Sie hinsichtlich Kraftstoff-/Öltyp und der erforderlichen Menge die Anleitung des Motorherstellers. Kraftstoff-/Ölstandkontrolle und das Nachfüllen von Kraftstoff/Öl nur bei waagrecht stehendem Motor durchführen!

KRAFTSTOFFVENTIL: Schieben Sie das Kraftstoffventil in die Stellung "ON" (sofern am Motor vorhanden).

Stoppeschalter: Der Schalter befindet sich am Motor. Bringen Sie ihn in die Stellung "ON".


CHOKE: Der Choke wird mit dem Choke-Hebel seitlich am Motor betätigt.

GAS: Der Gashebel befindet sich am Griff. Bringen Sie die Gasfernsteuerung in die Position "Fast". Ziehen Sie am Seil, um den Motor zu starten.

MOTORDREHZAHL: Erledigen Sie Ihre Reinigungsarbeiten unter normalen Bedingungen mit minimaler Gaszufuhr.

WENN DAS GERÄT NICHT ANSPRINGT: siehe Abschnitt Fehlersuche.

SAUGER

 **MOTOR:** Beachten Sie hinsichtlich Kraftstoff-/Öltyp und der erforderlichen Menge die Anleitung des Motorherstellers. Kraftstoff-/Ölstandkontrolle und das Nachfüllen von Kraftstoff/Öl nur bei waagrecht stehendem Motor durchführen!

MOTORDREHZAHL: Der Gashebel befindet sich am Griff. Erledigen Sie Ihre Reinigungsarbeiten unter normalen Bedingungen mit minimaler Gaszufuhr.

CHOKE: Briggs-Siehe Zündhilfe.

Honda-Gashebel in Choke-Position bringen


ZÜNDHILFE: Betätigen Sie die Zündhilfe wie in der Motoranleitung beschrieben (nur B&S).

GAS: Bringen Sie den Gashebel in die Position "Fast/Choke". Befindet sich am Griff.

WENN DAS GERÄT NICHT ANSPRINGT: siehe Abschnitt Fehlersuche.

ABFALLLADER

LADER MÜSSEN VOR DEM ANLASSEN GESICHERT ODER MONTIERT SEIN

 **MOTOR:** Beachten Sie hinsichtlich Kraftstoff-/Öltyp und der erforderlichen Menge die Anleitung des Motorherstellers. Kraftstoff-/Ölstandkontrolle und das Nachfüllen von Kraftstoff/Öl nur bei waagrecht stehendem Motor durchführen!

MOTORDREHZAHL: Der Gashebel befindet sich am Griff.

EINLASSSCHLAUCH: Die Schlauchbefestigungseinheit muss fest am Gehäuse des Sauger angebracht und der Sicherheitsschalter muss eingerastet sein; andernfalls lässt sich der Motor nicht starten. Hinweis: Beschädigungen am Schalter oder an den Kabelbäumen verhindern, dass der Motor anspringt.

GAS: Bringen Sie die Gassteuerung in die Position "Fast".

SCHLÜSSELSCHALTER (Elektromodelle): Drehen Sie den Schlüsselschalter in die Startposition, bis der Motor zündet und lassen Sie den Schlüssel dann sofort in die Betriebsposition zurückspringen.

Hinweis: Halten Sie den Schlüssel pro Anlassversuch nicht länger als 10 Sekunden in der Startposition.

WENN DAS GERÄT NICHT ANSPRINGT: Siehe Fehlersuche auf Seite 13 sowie die Anleitung des Motorherstellers.

ALLGEMEINER BETRIEB

⚠ Wie bei allen mechanischen Werkzeugen muss beim Betrieb der Geräte die notwendige Sorgfalt aufgebracht werden. **Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich und die Maschine. Versichern Sie sich, dass jeder, der dieses Gerät benutzt, in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurde und mit den relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut ist.**

🔧 **VOR DEM STARTEN MOTORÖL EINFÜLLEN**

AUFBEWAHRUNG

⚠ Bewahren Sie das Gerät mit befülltem Kraftstofftank nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen auf, wo Kraftstoffdämpfe zu offenen Flammen, Funken oder Zündfunken wie z. B. an einem Ofen, Wasserboiler, Wäschetrockner oder anderen gasbetriebenen Geräten gelangen könnten.

Wenn das Gerät 30 Tage oder länger nicht benutzt wird, wie folgt verfahren:

⚠ Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser und dem Kraftstofftank ab, um Harzablagerungen an diesen Teilen und mögliche Motorstörungen zu verhindern. Lassen Sie den Kraftstoff im Freien, fern von offenen Flammen, in einen zugelassenen Kraftstoffkanister ab. Der Motor muss kalt sein. Rauchen Sie nicht. Lassen Sie den Motor laufen, bis der Tank leer ist und der Motor keinen Kraftstoff mehr erhält.

HINWEIS

Kraftstoffstabilisierungsmittel (wie z. B. Sta-Bil™) sind eine akzeptable Alternative, um die Harzbildung während der Aufbewahrung einzudämmen. Das Stabilisierungsmittel kann dem Kraftstoff im Kanister oder im Tank zugesetzt werden. Das korrekte Mischungsverhältnis entnehmen Sie den Angaben des Stabilisierungsmittelherstellers. Lassen Sie den Motor nach der Zugabe von Stabilisierungsmittel mindestens 10 Minuten lang laufen, damit das Mittel in den Vergaser gelangt

GARANTIE

Beachten Sie bei Wartungsarbeiten die Anleitungen der jeweiligen Motorhersteller. Für den Motor gilt die Garantie des jeweiligen Motorherstellers. Für Garantie- oder Reparaturarbeiten an Ihrem Motor setzen Sie sich mit der Vertragswerkstatt Ihres Motorherstellers in Verbindung. Halten Sie die Modellnummer Ihres Motors parat, wenn Sie bei Ihrer Vertragswerkstatt anrufen (siehe Tabelle auf Seite 3). Wenn es keine örtliche Vertragswerkstatt gibt, wenden Sie sich an die nationale Kundendienstabteilung Ihres Motorherstellers. Kontakt:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 800-223-3723

LCT: www.lctusa.com

Subaru America: 800-277-6246

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Falls ein BILLY GOAT®-Gerät aufgrund eines Material- und/oder Fertigungsfehlers ausfällt, nehmen Sie Ihre Garantie wie folgt in Anspruch:

- Bringen Sie das Gerät zu dem Fachhändler, bei dem Sie es gekauft haben oder zu einem offiziellen BILLY GOAT-Händler.
- Der Eigentümer muss den Abschnitt der Garantiekarte oder, sofern dieser Abschnitt nicht verfügbar ist, den Kaufbeleg oder die Quittung vorlegen.
- Der Garantieanspruch wird von dem offiziellen BILLY GOAT-Händler ausgefüllt und an den betreffenden BILLY GOAT-Vertriebshändler zu Händen des Kundendienstleiters übermittelt. Im Rahmen von Garantiearbeiten ausgetauschte Teile sind zu kennzeichnen und 90 Tage lang aufzubewahren. Modellnummer und Seriennummer der Einheit sind im Garantieanspruch anzugeben.
- Der Kundendienstleiter des Vertriebshändlers zeichnet den Anspruch ab und reicht ihn bei BILLY GOAT ein.
- Die Technische Kundendienstabteilung von BILLY GOAT überprüft den Anspruch. Auf Anforderung müssen die ausgetauschten Teile zur Untersuchung eingeschickt werden. BILLY GOAT teilt seine Entscheidung dem Kundendienstleiter des Vertriebshändlers mit, von dem der Anspruch geltend gemacht wurde.
- Die Entscheidung der Technischen Kundendienstabteilung von BILLY GOAT, den Garantieanspruch anzunehmen oder abzulehnen, ist endgültig und verbindlich.

Registrieren Sie Ihr Produkt online unter www.billygoat.com

WARTUNGSPROTOKOLL



**GARANTÍA Y SEGURIDAD
GENERAL DE BILLY GOAT
DEBRIS LINE**



BILLY GOAT DEBRIS LINE

Modelos incluidos

Modelos de fuerza	Modelos de carga de residuos	Modelos de aspiradoras	
F601S	DL1201L	MV650	VQ1002SP
F601HS	DL1301H	MV650SPH	LB351
F902S	DL1801V	KV600	LB61
F902H	DL1801VE	KV650H	QV550
F1302H	DL2500S	KV600FB	QV550H
F1402S	DL1301HEU	KV650HFB	QV550HSP
F1802V	DL1401SEEU	KV600SP	QV900HSP
F902SPH	DL1801VEEU	KV650SPH	
F902SPS	DL3500V	TKV650SPH	
F1302SPH		KV600SPFB	
F1802SPV		KV650SPHFB	
		TKV650SPHFB	
		VQ902SPH	

ACERCA DE ESTE MANUAL

GRACIAS por la compra de un BILLY GOAT[®]. Su nueva máquina ha sido cuidadosamente diseñada y fabricada para poder ofrecerle años de servicio con plena confianza. Este manual le proporcionará las instrucciones de seguridad y consejos de mantenimiento general necesarios para ayudarle a mantener su máquina en perfectas condiciones de funcionamiento. Por favor, lea este manual y el manual de la lista de piezas/montaje cuidadosamente antes de montar, utilizar o realizar un servicio de mantenimiento en su equipo.

TABLA DE CONTENIDOS



DATOS DE LA PLACA DE SERIE _____	pg. 3
INSTRUCCIONES Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD _____	pg. 4
ETIQUETAS DE INSTRUCCIONES GENERALES _____	pg. 5-6
USO PREVISTO _____	pg. 6
ARRANQUE Y FUNCIONAMIENTO GENERAL _____	pg. 7
INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA _____	pg. 8
REGISTRO DE MANTENIMIENTO _____	pg. 9

DATOS DE LA PLACA DE SERIE

Registre el número de modelo, número de serie, fecha de compra, y donde lo compró.

Fecha de compra: _____

Comprado en: _____

		1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983
	Modelo <input type="text"/>	Nº de serie <input type="text"/>
Unidad (Peso) <input type="text"/> lbs. <input type="text"/> kg		Potencia del motor <input type="text"/> kW <input type="text"/> rpm

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD GENERALES

Los símbolos de seguridad que se muestran a continuación se utilizan en todo el manual. Debe conocerlos antes de montar, utilizar o realizar un servicio de mantenimiento en este equipo.



ADVERTENCIA: Este símbolo indica información importante para evitarle lesiones a usted o a los demás..



Este símbolo indica la protección auditiva que se recomienda cuando se utiliza este equipo.



Este símbolo indica la protección para los ojos que se recomienda cuando se utiliza este equipo.



Este símbolo indica que se deben usar guantes cuando se realiza un servicio de mantenimiento en este equipo.



Este símbolo indica que se deben leer con cuidado este manual y el manual del fabricante del motor antes del montaje, utilización o mantenimiento este equipo.



PRECAUCIÓN: Este símbolo indica información importante para evitar dañar su máquina BILLY GOAT®.



Este símbolo indica que se debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de utilizar este equipo.

Lea y asegúrese de entender completamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de montar, utilizar o realizar un servicio de mantenimiento en este equipo:



LEER este manual y el manual de fabricante del motor antes de montar, utilizar o realizar un servicio de mantenimiento en este equipo:



PROTECCIÓN AUDITIVA se recomienda cuando utilice este equipo.



PROTECCIÓN DE LOS OJOS se recomienda cuando utilice este equipo.



PROTECCIÓN RESPIRATORIA se recomienda cuando utilice este equipo.



ADVERTENCIA: **LOS GASES DE ESCAPE** de este producto contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California por provocar cáncer, defectos al nacer u otros daños reproductivos.






















NO utilice este equipo en ningún terreno forestal sin acondicionar, con arbustos o cubierto de hierba a menos que se instale un dispositivo contra chispas en el silenciador, como lo requiere la Sección 4442 del Código de Recursos Públicos de California. El dispositivo se debe mantenerse en buenas condiciones de funcionamiento. Otros estados pueden tener leyes similares. Las leyes federales se aplican en los terrenos federales.

NO ponga en marcha el motor en un área cerrada. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un veneno sin olor y que puede causar la muerte.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE DEBRIS LINE



ADVERTENCIA:

-  **NO** utilice este equipo en espacios cerrados o con una mala ventilación. Se recomienda el realizar el reabastecimiento de combustible en espacios abiertos.
 -  **NO** ponga combustible mientras el motor está en marcha. Deje que el motor se enfríe durante al menos dos minutos antes de poner combustible.
 -  **NO** almacene gasolina cerca de una llama.
 -  **NO** retire el tapón de la gasolina mientras el motor está funcionando.
 -  **NO** ponga en marcha o utilice el motor si nota un fuerte olor a gasolina.
 -  **NO** ponga en marcha o utilice el motor si se derrama gasolina. Mover el equipo lejos de la gasolina derramada hasta que se haya evaporado por completo.
 -  **NO** fume mientras llena el deposito de combustible.
 -  **NO** compuebe si hay chispas sin la bujía de encendido o sin el cable de la bujía de encendido. Utilice un probador de chispas aprobado.
 -  **NO** utilice el motor sin un silenciador. Inspeccione el silenciador de forma periódica y reemplazarlo si es necesario. Si está equipado con deflector del silenciador, inspeccione el deflector de forma periódica y reemplacelo si es necesario.
 -  **NO** utilice el motor con hierba, hojas o ningún otro tipo de material combustible cerca de silenciador.
 -  **NO** toque el silenciador, el cilindro, o las aletas de refrigeración cuando estén calientes . El contacto con superficies calientes pueden causar quemaduras graves.
 -  **NO** deje el equipo sin vigilancia mientas se encuentra en funcionamiento.
 -  **NO** estacione el equipo en una cuesta o pendiente pronunciada.
 -  **NO** utilice el equipo con personal ajeno alrededor o cerca de una zona de obras.
 -  **NO** permita que los niños utilicen este equipo.
 -  **NO** utilice el equipo sin las protecciones.
 -  **NO** utilice el equipo cerca o recoja residuos calientes o en llamas, o ningún otro material tóxico o explosivo.
 -  **NO** utilice el equipo en pendientes más pronunciadas que las especificadas en la sección de Especificaciones de este manual.
 - NO** coloque las manos o los pies dentro de la entrada de la boquilla, la salida de residuos o cerca de cualquier parte móvil
 - NO** utilice la máquina con un impulsor roto o dañado bajo ninguna circunstancia.
 - SIEMPRE** retire el cable de la bujía cuando realice tareas de mantenimiento en el equipo para evitar un arranque por accidente.
 - SIEMPRE** compruebe las líneas de combustible y los accesorios con frecuencia en busca de grietas o fugas. Reemplacelos si fuese necesario.
 - SIEMPRE** mantenga las manos y los pies alejados de piezas que se mueven o rotan.
 - SIEMPRE** almacene el combustible en contenedores con una seguridad probada.
- Importante para sopladores**
-  **NO** utilice esta máquina sin un cono de dirección instalado o con un cono de dirección de aire inadecuado.
 -  **NO** utilice la máquina con un impulsor roto o dañado bajo ninguna circunstancia.
- Importante para aspiradoras**
-  **NO** utilice esta máquina para aspirar exclusivamente arena, polvo, suciedad fina, piedras, cristales, material como cadenas, grano, latas, metales, cortezas o agua.\

⚠ IDENTIFIQUE Y MARQUE todos los objetos fijos que deben evitarse durante el funcionamiento, como por ejemplo aspersores, válvulas de agua, cables enterrados, etc.

⚠ QUITÉ todas las piedras, alambre, hilo, plástico, etc. que puedan resultar peligrosas durante el funcionamiento antes de ponerlo en marcha.

Continúa en la página siguiente

CONTINUAN LA INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Importante para cargadores de residuos

⚠ NO utilice esta máquina para aspirar exclusivamente arena, polvo, suciedad fina, piedras, cristales, material como cadenas, grano, trapos, latas, metales, cortezas o agua.

⚠ NO ponga en marcha el motor sin tener la manguera y el codo de escape conectados firmemente en su sitio en la carcasa y la boca de salida

⚠ NO lo utilice sin descargar de escape en un contenedor cerrado.

⚠ NO lo utilice sin la manguera o el codo de escape.

⚠ NO quite la manguera hasta que el motor se haya apagado y parado por completo.

⚠ NO transporte la unidad sin asegurar el codo de escape y compruebe de que el codo no golpea ningún objeto.

⚠ NO utilice esta unidad independiente. La unidad debe estar asegurada en su sitio durante su funcionamiento

IMPORTANTE: Con la máquina apagada y la bujía de encendido desconectada, compruebe el estado del revestimiento reemplazable antes de cada uso y sustituirlo si fuese necesario.

USO PREVISTO

SOPLADOR

Esta máquina está diseñada para la limpieza de superficies exteriores, donde los residuos se pueden soplar de forma efectiva a un área consolidada para una conveniente recolección y eliminación.

ASPIRADORAS

Esta máquina está diseñada para aspirar hojas, hierba cortada y otros tipos residuos orgánicos.

Se pueden aspirar residuos mezclados con latas, botellas y pequeñas cantidades de arena, sin embargo, no es la función principal de esta máquina. Aspirar latas, botellas y arena afectará a la vida útil de la máquina.

CARGADOR DE RESIDUOS

Esta máquina está diseñada para aspirar hojas, hierba cortada y otros tipos residuos orgánicos.

Se pueden aspirar residuos mezclados con latas, botellas y pequeñas cantidades de arena, sin embargo, no es la función principal de esta máquina. Aspirar latas, botellas y arena afectará a la vida útil de la máquina.

TODAS LAS MÁQUINAS


⚠ ¡NO LA UTILICE SI VIBRA EN EXCESO! Si se produce una vibración excesiva, apague el motor inmediatamente y compruebe que el impulsor no está dañado o desgastado, el perno del impulsor se ha aflojado, la llave del impulsor se ha aflojado, el motor se ha aflojado o hay residuos atascados en el ventilador o la carcasa. Para quitar los residuos del impulsor, consulte la sección específica de solución de problemas de la máquina. **Nota:** Ver la lista de piezas para las especificaciones adecuadas de par de torsión del perno del impulsor.

MANIPULACIÓN Y TRANSPORTE


Utilice siempre dos o más personas para levantar estas máquinas. Levantar sosteniendo el mango y el soporte del mango. Asegúrelo en su posición durante el transporte. Consulte las especificaciones para el peso de la unidad.




Por seguridad utilice guantes cuando lo levante.

 Nunca levante ninguna máquina mientras el motor está en marcha.

Sopladores

 No utilice la parrilla delantera como punto de anclaje cuando asegure la unidad para el transporte.

 No levante nunca la máquina mientras el motor está en marcha.

Aspiradoras

Levantar sosteniendo el mango inferior y las ruedas delanteras.

Cargadores de residuos

NO arrastre la manguera cuando la transporte

 **ASEGURE SIEMPRE LA BOQUILLA ANTES DE TRANSPORTAR LA UNIDAD**

INFORMACIÓN GENERAL DE PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

SOPLADORES

 **MOTOR:** Consulte las instrucciones del fabricante del motor para el tipo y la cantidad de aceite y de gasolina que se utiliza.

El motor debe estar nivelado cuando lo compruebe y lo rellene de aceite y gasolina.

VÁLVULA DE COMBUSTIBLE: Ponga la válvula del combustible en posición “ON” (cuando esté previsto en el motor).

INTERRUPTOR DE PARADA: Situado en el motor. Posición “ON”.


ESTRANGULADOR: Funciona con la palanca del estrangulador en el lado del motor

REGULADOR: Se controla con la palanca del regulador del mango. Mover el control del regulador remoto a posición de rápido. Tire de la cuerda de arranque para poner en marcha el motor.

VELOCIDAD DEL MOTOR: En condiciones normales, funciona con el regulador al mínimo para llevar a cabo la tarea de limpieza actual.

SI LA UNIDAD NO ARRANCA: compruebe la sección de solución de problemas.

ASPIRADORAS

 **MOTOR:** Consulte las instrucciones del fabricante del motor para el tipo y la cantidad de aceite y de gasolina que se utiliza.

El motor debe estar nivelado cuando lo compruebe y lo rellene de aceite y gasolina.

VELOCIDAD DEL MOTOR: Se controla con la palanca del regulador en el motor. En condiciones normales, funciona con el regulador al mínimo para llevar a cabo la tarea de limpieza actual.

ESTRANGULADOR: Briggs-Ver el cebador.

Honda-Colocar el regulador remoto en posición de estrangulador


CEBADOR Empujar el cebador por instrucciones del motor (B&S solamente).

REGULADOR: Mover el regulador a posición de estrangulador/rápida Situado en el mango

SI LA UNIDAD NO ARRANCA: compruebe la sección de solución de problemas.

CARGADORES DE RESIDUOS

EL CARGADOR DEBE ASEGURARSE Y MONTARSE ANTES DEL ARRANQUE

 **MOTOR:** Consulte las instrucciones del fabricante del motor para el tipo y la cantidad de aceite y de gasolina que se utiliza. El motor debe estar nivelado cuando lo compruebe y lo rellene de aceite y gasolina.

VELOCIDAD DEL MOTOR: Se controla con la palanca del regulador en el motor.

MANGUERA DE ENTRADA: El montaje de la manguera debe estar debidamente sujeto a la carcasa de la aspiradora y se debe activar el interruptor de seguridad antes de poner en marcha el motor. Nota: Cualquier daño que se produzca en el interruptor o el cableado evitará que se ponga en marcha el motor.


REGULADOR: Mover el control del regulador a posición de rápido.

INTERRUPTOR DE LLAVE (Modelo eléctrico): Gire a la posición de arranque hasta que el motor comience a encenderse, suelte la llave a la posición de funcionamiento inmediatamente.

Nota: No mantenga la llave girada en la posición de arranque durante más de 10 segundos por intento.

SI LA UNIDAD NO ARRANCA: Consulte Solución de problemas en la página 13. También vea el manual de propietario del motor.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

 Como todas la herramientas mecánicas, se debe tener cuidado cuando utilice la máquina.

Inspeccione el área trabajo de la máquina y la máquina antes de utilizarla. Asegúrese de que todos los operadores de este equipo son entrenados en el uso y la seguridad de maquinaria en general.

☞ PONER ACEITE EN EL MOTOR ANTES DE SU PUESTA EN MARCHA

ALMACENAJE

⚠ No guarde nunca el motor en interiores o en áreas cerradas con poca ventilación con combustible en el depósito, donde los vapores de combustible puede alcanzar una llama, chispa o luz piloto, como en un calefactor, calentador de agua, secadores de ropa u otro electrodoméstico de gas.

Si no se va a utilizar el motor durante 30 días o más, haga lo siguiente:

⚠ Saque toda la gasolina del carburador y del depósito de combustible para evitar que formen depósitos de goma en estas partes y puedan causar desperfectos en el motor. Saque el combustible en exteriores, en un recipiente homologado, alejado de las llamas. Asegúrese de que el motor esté frío. No fume. Ponga en marcha el motor hasta que se vacíe el depósito y el motor se quede sin gasolina.

NOTE

Los estabilizadores de combustible (como por ejemplo Sta-Bil™) son una alternativa aceptable para minimizar la formación de depósitos de goma durante el almacenamiento. Añada estabilizador a la gasolina en un recipiente de almacenamiento o depósito de combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador para determinar la relación de mezcla adecuada. Ponga en marcha el motor al menos durante 10 minutos después de añadir el estabilizador para permitir que llegue al carburador.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Consulte el manual del propietario del motor de los fabricantes específicos cuando lleve a cabo tareas de mantenimiento en el motor. La garantía del motor está cubierta por el fabricante del motor específico. Si su motor necesita utilizar la garantía o otros trabajos de reparación, pónganse en contacto con su concesionario de servicio local. Cuando se ponga en contacto con un concesionario para solicitar un servicio, sería conveniente tener a mano el número de modelo del motor como referencia (consulte la tabla en la página 3). Si no puede localizar un concesionario de servicio en su zona, puede ponerse en contacto con la organización nacional de fabricantes. Para ponerse en contacto con:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 800-223-3723

LCT: www.lctusa.com

Subaru America: 800-277-6246

PROCEDIMIENTO DE RECLAMACIÓN DE GARANTÍA

Cuando una máquina BILLY GOAT® se averíe debido a un defecto de material y/o mano de obra, el propietario debe hacer una reclamación de la garantía como se indica a continuación:

- Se debe llevar la máquina al concesionario donde la compró o a un distribuidor de servicio autorizado BILLY GOAT .
- El propietario debe presentar la otra mitad de la tarjeta de registro de garantía, o, si ésta no está disponible, la factura o recibo.
- La reclamación de la garantía la debe completar el concesionario autorizado BILLY GOAT y se debe enviar al distribuidor BILLY GOAT correspondiente para su atención de territorio: Director de servicio. Cualquier pieza reemplazada en garantía debe ser marcada y retenida durante 90 días. Se deben indicar el número de modelo y número de serie de la unidad en la reclamación de garantía.
- El director de servicio del distribuidor firmará la reclamación y la enviará a BILLY GOAT para su consideración.
- El departamento de servicio técnico de BILLY GOAT estudiará la reclamación y podría solicitar que se devuelvan las piezas para examinarlas. BILLY GOAT notificará sus conclusiones al director de servicio del distribuidor de quien recibió la reclamación.
- La decisión del departamento de servicio técnico de BILLY GOAT de aprobar o rechazar la reclamación de garantía es final y firme.

Para registro de productos por Internet ir a www.billygoat.com

